

## Telvent Miner & Miner ofrecerá la solución ArcFM™ para el mercado chino

Madrid, 5 de octubre de 2006- Telvent GIT S.A. (Nadaq: TLVT), la compañía global de tecnologías de la información en tiempo real, ha anunciado hoy que Telvent Miner & Miner (TM&M) y Telvent China están trabajando juntos para llevar una versión localizada de ArcFM al mercado de las empresas de servicios (gas, electricidad, agua, etc.) del mercado chino. Las dos sedes han finalizado recientemente la traducción de ArcFM a los caracteres Chinos. Como consecuencia de este esfuerzo, los usuarios de las empresas de servicios podrán navegar por la interfase gráfica del usuario en el idioma local. La solución ArcFM 9.1.2 está operativa con ArcGIS® con el paquete en lengua china desde ESRI China.

Al ofrecer una versión localizada de ArcFM, las empresas chinas de servicios públicos podrán disponer de una solución completa de los Sistemas de Información Geográfica (GIS) para modelar, mantener y gestionar la información de los activos en un sistema de negocio. El producto proporciona herramientas de productividad y funcionalidad específica para la empresa tales como la gestión de alimentador, elaboración de mapas, y el rastreo de electricidad, gas y agua, así como un extenso conjunto de herramientas de edición. La aplicación puede ser configurada para soportar las normas y operaciones específicas de negocio de cualquier organización.

“La solución ArcFM es muy utilizada en el mercado internacional de servicios y ha sido traducida en más de ocho idiomas. Reconocemos la importancia del mercado chino y, por lo tanto, hemos invertido en la localización”, señaló Erika Murphy, directora de marketing de TM&M. “Vemos una importante oportunidad y esperamos con ilusión trabajar más directamente dentro de esta zona geográfica”, añadió.

Telvent Miner & Miner (TM&M) es una de los líderes mundiales en el desarrollo e implantación de software GIS para empresas de servicios públicos. La solución ArcFM de TM&M y sus servicios extendidos ayudan a las empresas eléctricas, de gas, agua y aguas residuales a aumentar su productividad, reducir sus costos y mejorar sus servicios al permitirles gestionar eficazmente información espacial. Establecida en 1946 como una empresa de servicio total de ingeniería eléctrica, TM&M ha sido socio empresarial de ESRI desde 1987. Esta sociedad ha permitido a TM&M convertirse en el principal desarrollador en el mundo de las aplicaciones ArcGIS para la industria de servicios públicos. Los servicios de TM&M incluyen la implantación y adaptación de software a las necesidades de las individuales empresas de servicios públicos. Para más información, por favor, visítenos en [www.telvent.com/miner/](http://www.telvent.com/miner/).

Desde hace más de 30 años, ESRI es proveedor líder de soluciones GIS con más de 300.000 clientes alrededor del mundo. ESRI suministra soluciones de consultoría, implementación y servicios de soporte técnico. La sede central está en California y tiene oficinas regionales por todo Estados Unidos, además de distribuidores internacionales en más de 90 países, y más de 1.700 socios. ESRI tiene como objetivo suministrar a sus clientes herramientas que gestionen de forma rápida y eficaz la información geográfica, diferenciándoles en el mundo que les rodea. Para más información: [www.esri.com](http://www.esri.com).

Telvent (Nasdaq: TLVT), la compañía global de tecnologías de la información en tiempo real, es especialista en soluciones de alto valor añadido en cuatro sectores industriales (Energía, Tráfico, Transporte y Medio Ambiente). Su tecnología permite a las compañías tomar decisiones de negocio en tiempo real utilizando sistemas de control y adquisición de datos, así como aplicaciones operacionales avanzadas, que proporcionan información segura y efectiva a la empresa.

---

## **TELVENT** / Nota de Prensa

---

ArcFM Solution, ArcFM, ArcFM Viewer, Designer, Responder, Conduit Manager, y Network Adapter son marcas de Miner and Miner, Consulting Engineers, Inc. Las otras compañías y productos a que se hace mención en el presente son marcas registradas de los respectivos propietarios de la marca.